

# Содержание

## ПРОБЛЕМЫ ЯЗЫКОВ НАРОДОВ ПОВОЛЖЬЯ

*Галимуллин Ф.Г.*

Актуальные задачи литературоведов Поволжья ..... 3

*Хамраева Е.А.*

Инновационные учебники русского языка для детей-билингвов  
в аспекте диалога культур ..... 8

*Насилов Д.М.*

Национальная школа в свете концепции национальной образова-  
тельной политики Российской Федерации ..... 12

*Добродомов И.Г.*

К этимологии топонима Саратов ..... 15

*Шайхулов А.Г., Бикмаева Л.У., Гаитова Л.А.*

Когнитивная парадигматика идеографических словарей диалектов  
тюркских языков Урало-Поволжья: к постановке проблемы ..... 18

*Булгакова Г.Р.*

Языковая картина мира – национально-культурное наследие народа . 21

*Насилов И.С.*

О соотношении заимствованных слов в диалектах и татарском  
литературном языке ..... 23

*Юсупова А.Ш.*

Татарско-русские и русско-татарские словари XIX века (на примере  
словарей К. Насыри) ..... 28

*Габбасова Г.З.*

Эстетические свойства имен прилагательных в татарской худо-  
жественной речи ..... 34

*Хабиров Л.Г.*

История формирования аффикса неопределенного (неочевидного)  
прошедшего времени изъявительного наклонения в языках кипчак-  
ской подгруппы ..... 36

*Хасанова Ф.Ф.*

Русско-европейские заимствования в современной татарской поэзии ..... 39

*Латфуллина Л.Г.*

Воспоминания тюрколога (Выступление Э.Р. Тенишева на своём  
восьмидесятилетнем юбилее в Институте языкознания РАН. 2001 год,  
апрель) ..... 44

*Габдрахманова Л.Г.*

НАДИ ТАКТАШНЫҢ ПОЭТИК ОСТАЛЫҒЫ ..... 53

*Сафаргалиева А.С.*

Об архангельском говоре татарского языка ..... 57

<i>Рахимова Р.Н.</i> Фонетические закономерности, свойственные системам вокализма и консонантизма тюменского говора тоболо-иртышского диалекта сибирских татар .....	60
<i>Гаряев Р.Н.</i> История развития аффикса винительного падежа в языках кипчак- ской группы .....	64
<i>Замалутдинова Л.Г.</i> Способы передачи татарских личных имен в официальных документах .....	67
<i>Янсаева Л.А.</i> Описание конкретных категорий и явления простого предложения в диалектах татарского языка .....	69
<i>Гайфуллина Д.А.</i> Оценочная лексика в татарских народных говорах .....	73
<i>Маннапова Л.М.</i> Закономерности в образовании парных слов .....	77

## **ЛИТЕРАТУРА НАРОДОВ ПОВОЛЖЬЯ**

<i>Хайруллин Р.З.</i> Габдулла Тукай о назначении поэта и поэзии .....	82
<i>Гайсин Р.М.</i> Чехов в татарской литературе начала XX века .....	88
<i>Газизова А.А.</i> Роман Атиллы Расиха «Внук ишана»: опыт художественной биографии .....	93
<i>Галимуллина А.Ф.</i> Образ Обнаженной в поэме Р.Хариса «Рэссам» («Художник») .....	98
<i>Каторова А.М.</i> К вопросу о мордовском стихосложении .....	102
<i>Ибрагимов М.И.</i> Мифопоэтика повести А. Гилязова «Три аршина земли» .....	106
<i>Мансуров И.С.</i> Преимственность традиций татарской литературы в творчестве писателей эмиграции .....	110
<i>Сибгатуллина А.Т.</i> Татарские хаджнаме .....	112
<i>Хабibuллина А.З.</i> Поэма Г. Тукая «Печэн базары, яхуд Яна Кисекбаш»: опыт рецептивного анализа .....	115
<i>Бухарова Ф.Т.</i> Вечный зов из глубины веков .....	122

*Ямаева Н.П.*

Интертекстуальность как средство создания комического  
в современной удмуртской литературе ..... 124

*Ханнанова Г.М.*

Воззрения некоторых представителей татарской литературной  
критики и публицистики начала XX века на личность и  
творчество Омара Хайяма ..... 127

*Зайцева Т.И., Платунов Д.Н.*

Мир природы и детства в творчестве удмуртских прозаиков  
(1960–1990-е гг.) ..... 131

*Гареева Р.Р.*

Интертекстуальные связи в татарской поэзии ..... 136

*Батталова А.Д.*

Авангардные модификации образа дома в татарской драматургии ... 140

*Бакирова А.Х.*

Мотив «нафс» в поэзии Мавля Кулья ..... 142

*Хайретдинова Э.М.*

Человек и философия любовной лирики в творчестве  
Г.Р. Державина и Г. Кандалий ..... 146

*Галиахметова К.А.*

Пейзаж, как атрибут национального мировосприятия в поэзии  
Габдуллы Тукая ..... 152

*Халиков И.И.*

Просветительские идеи в творчестве татарских поэтов  
второй половины XIX века ..... 154

*Шаряфетдинов Р.*

Структурные трансформации коранического сюжета  
о пророке Йусуфе в поэме Кул Гали «Кысса-и Йусуф»  
(«Сказание об Йусуфе») ..... 157

*Кадирова Э.Х.*

О языке произведений Умми Камала (XV в.) ..... 161

## **УСТНОЕ НАРОДНОЕ ТВОРЧЕСТВО**

### **И ОБРЯДЫ НАРОДОВ ПОВОЛЖЬЯ**

*Давлетшина Л.Х.*

Концепт дороги в контексте обряда у татар ..... 164

*Завгарова Ф.Х.*

Культурные камни в народной культуре татар (на материале  
экспедиции в Высокогорский район) ..... 169

*Арикеева З.М.*

Традиционный родильный обрядовый комплекс татар, проживаю-  
щих в Саратовской области и Мордовии ..... 174

<i>Зулькарнаев С.Ш.</i>	
К проблеме изучения происхождения жанра баит .....	179
<i>Зарипова-Четин Ч.Е.</i>	
Отражение культурных ценностей татарского народа в героико-мифологических дастанах .....	182
<i>Зарипова М.Е.</i>	
Кабинет экспериментальной фонетики при Казанском университете в истории музыкальной фольклористики народов Поволжья .....	184
<i>Аюпова Ф.Ф.</i>	
Образ песни в балладах И. Юзеева .....	188
<i>Сунгатуллина Р.Р.</i>	
Проблемы исследования концепта «МОН» в татарской языковой картине мира .....	190
<i>Мугтасимова Г.Р.</i>	
Русско-европейские заимствования в татарских народных загадках .....	194
<i>Федорова Э.Н.</i>	
Синонимы в татарском языке (на материале татарских пословиц) .....	197
<i>Гиззатуллина Р.Н.</i>	
Рамазания – мунаджаты .....	201

## **ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ЯЗЫКОВ И ЛИТЕРАТУР НАРОДОВ ПОВОЛЖЬЯ**

*Н.В. Кондратьева*

О роли международного сотрудничества факультета удмуртской филологии ГОУВПО «УдГУ» в изучении и сохранении удмуртского языка .....	206
<i>Исмагилова С.Г.</i>	
Образ учителя в татарской литературе .....	209
<i>Шаймарданов Р.Х.</i>	
Проблемы существования национальной школы в современных условиях .....	215
<i>Айдарова С.Х.</i>	
Обучение татарскому языку как второму в Татарском государственном гуманитарно-педагогическом университете .....	221
<i>Ильина Н.В.</i>	
Национально-региональный компонент в преподавании иностранных языков (из опыта работы) .....	224
<i>Зарипова З.А.</i>	
Методика изучения автобиографической повести А. Еники «Последняя книга» в татарской школе .....	227

*Хафизова Г.С.*

Формирование нравственно-воспитанной личности на основе народной педагогики с использованием передовых компьютерных технологий ..... 231

*Хусяинова Г.И.*

Занимательность при обучении детей младшего школьного возраста русскому и татарскому языкам ..... 233

*Фейзрахманова Т.Б.*

Морфологические ошибки в татарской речи русскоязычных учащихся ..... 239

**СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ** ..... 241